



المملكة العربية السعودية

وزارة التعليم

جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية

معهد تعليم اللغة العربية

قسم علم اللغة التطبيقي

مقارنة كتابين في علم اللغة الاجتماعي من حيث الموضوعات التي تحدثا عنها

تكليف مُقدم ضمن متطلبات مقرر: اللغة والمجتمع، في الفصل الأول لبرنامج الدكتوراه في اللغويات التطبيقية العربية

إعداد:

أمل بنت وليد العباد

إشراف:

د. خالد بن عبدالله بن عثمان الصقير

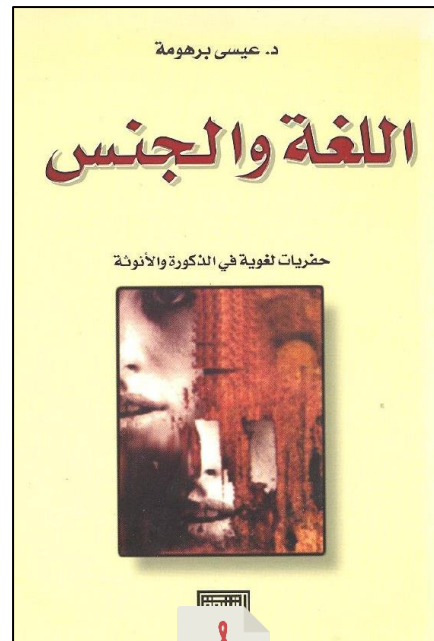
١٤٤٥ هـ

مقارنة كتابين في علم اللغة الاجتماعي من حيث الموضوعات التي تحدثا عنها

الكتاب الأول

اللغة والجنس

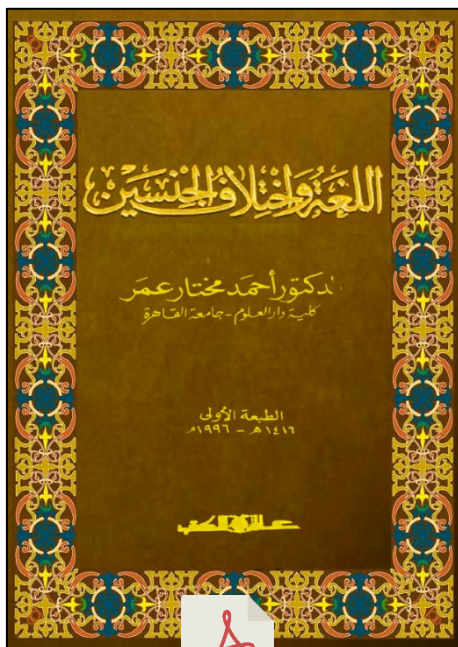
د. عيسى برهومة



الكتاب الثاني

اللغة واختلاف الجنسين

د. أحمد مختار عمر

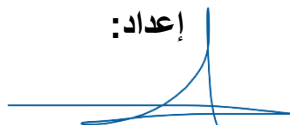


مقارنة كتابين في علم اللغة الاجتماعي من حيث الموضوعات التي تحدثا عنها

| الموضوعات | الكتاب الأول (اللغة والجنس) | الكتاب الثاني (اللغة واختلاف الجنسين) |
|---------------------------------------|---|--|
| الموضوعات المشتركة | أثر العامل الاجتماعي في السلوك اللغوي | العامل الاجتماعي وأثره في درجة الاختلاف اللغوي |
| | اللغة في المجتمع | تعامل اللغة مع الجنس |
| | تجليات العامل الاجتماعي في السلوك اللغوي | تصنيفات الجنس |
| | نظرة اللغة إلى الجنس | تعامل الجنس مع اللغة والخصائص اللغوية التي تميز كل جنس |
| | الخصائص اللغوية للجنسين | الخصائص التركيبية والنحوية والأسلوبية |
| | الخصائص الصوتية والنطقية | الاختلاف بين الرجل والمرأة في وسائل التفاهم غير اللفظية |
| | الخصائص النحوية والصرفية | |
| | الخصائص الأسلوبية | |
| | السلوك اللغوي غير اللفظي للجنسين | |
| الموضوعات التي تفرد بها الكتاب الأول | الثقافة، اللغة، التحيز | |
| | النحو والتحيز | |
| | الدلالة والتحيز | |
| | التحيز في المخيال الشعبي | |
| | الخصائص الدلالية | |
| الموضوعات التي تفرد بها الكتاب الثاني | | الحركات النسائية ومظاهر اهتمامها بلغة المرأة |
| | | اللغة بين الحياد والتحيز والذكورة |
| | | اللغة العربية بين الجنس النحوي والجنس الطبيعي |
| | | الخصائص اللفظية والتعبيرية |
| | | اختلاف لغة الطفل باختلاف جنسه |
| | | ملحق الكتاب: عرض لكتاب النساء والرجال واللغة لجينفر كوتس |
| عدد الصفحات | ١٩٩ | ١٨٩ |
| عدد الموضوعات التي غطاها | ١٢ | ١٢ |
| عدد المراجع التي رجع إليها | ١٧١ | ١١٦ |
| | العربية: ١٠٧ الترجمة: ٢١ الدوريات والمجلات: ١١ الكتب غير العربية: ٣٢ | العربية: ٢٧ غير العربية: ٨٩ |

| الموضوعات | الكتاب الأول (اللغة والجنس) | الكتاب الثاني (اللغة واختلاف الجنسين) |
|---|--------------------------------|--|
| <p>انطباع عام عن الكتاب الأول:</p> <p>صدر الكتاب عام ٢٠٠٢ م، أي بعد كتاب أحمد مختار عمر، بل كان أحد مراجعه، وتأخُّره عنه قد يفسر كثرة مراجعه، إذ استفاد من كتاب عمر وزاد عليه.</p> <p>ركز المؤلف في مقدمته على مسألة (المرأة) مثل ظهور الحركات النسوية التي يرى أنها سببا في انتشار مسألة اللغة والجنس. والتحيز).</p> <p>وضح المؤلف منهجه في الكتاب وهو (منهج لغوي اجتماعي)، وذكر في مقدمته أن الكتب العربية لم تحظ بدراسة مستقلة لمسألة اللغة والجنس من وجهة اجتماعية (ولم يتطرق لكتاب أحمد مختار عمر مع أنه أحد مصادره ورجع لكثير من مواضيع الكتاب).</p> | | |
| <p>انطباع عام عن الكتاب الثاني:</p> <p>صدر الكتاب عام ١٩٩٦ م، فهو سابق كتاب برهومة.</p> <p>ركز المؤلف في مقدمته على اهتمام الغرب بالمرأة عبر العصور من القرن السابع عشر وحتى العشرين، وما ظهر خلال هذه الفترة من حركات نسائية أثرت على الاهتمام بلغة المرأة.</p> <p>تطرق في الفصول الأخيرة الإضافية إلى لغة الطفل بحسب جنسه، وهذا لم يُذكر بصورة مستقلة في كتاب برهومة.</p> | | |
| <p>إضافة:</p> <ul style="list-style-type: none"> • اتفق الكتابان في تناول الموضوع من ثلاثة جوانب: <p>الأول: اللغة والمجتمع في مسألة الجنس.</p> <p>الثاني: نظام اللغة في وصف الجنس (سماء أحمد مختار عمر "نظرة اللغة إلى الجنس" وسماء عيسى برهومة "اللغة في وصف الجنس (النظام اللغوي)").</p> <p>الثالث: خصائص اللغة عند الجنسين، (سماء أحمد مختار عمر "تعامل الجنس مع اللغة"، وسماء عيسى برهومة "الخصائص اللغوية للجنسين").</p> <ul style="list-style-type: none"> • اتفق الكتابان في تناول اللغة غير اللفظية المتعلقة بالمرأة والرجل. • اتفق الكتابان في الاهتمام بالمرأة على وجه الخصوص والتركيز على المؤثرات التي أثرت في لغتها. وقد صرَّح أحمد مختار عمر بذلك حين قال في مقدمته: "وأرجو أن أكون قد أقيمت الضوء على جانب من علم اللغة الاجتماعي لم يلق الاهتمام من الباحثين العرب حتى الآن، وأن أكون قد أجبت عن تساؤل غائب وهو: هل هناك لغة نسائية في مقابل التساؤل المطروح دائما: هل هناك أدب نسائي؟". أما عيسى برهومة، فذكر أنه رمى إلى استشفاف العلاقة بين اللغة والمجتمع واختبار المقولات التي تناولت اللغة والجنس وتوظيف معطياتها في دراسة العربية. | | |

إعداد:



أمل بنت وليد العباد

السبت ١٤٤٥/٠٧/٢٢ هـ